

CHOLÉRA.

Asie : CHINE. — Le nombre des cas signalés à *Chang-Hai* est tombé de 40 au cours de la semaine terminée le 27 novembre à 6 la semaine suivante. Dix cas ont été signalés du 5 au 11 décembre. Du 22 août au 11 décembre, 3,471 cas avec 690 décès ont été relevés dans l'ensemble de l'agglomération urbaine, le plus grand nombre ayant été signalé pendant la semaine terminée le 18 septembre (726).

Etant donné le grand nombre de réfugiés concentrés dans les Concessions étrangères, c'est dans celles-ci que la plupart des cas ont été déclarés. Des 3,285 cas signalés au 6 novembre, 1,692 (304 décès) ont été enregistrés dans la Concession française, 1,106 (289 décès) dans la Concession internationale et 196 cas (23 décès) seulement dans le « Greater Shanghai ». Les autres 291 cas étaient d'origine inconnue.

CHOLERA.

Asia : CHINA. — The number of cases notified at *Shanghai* fell from 40 during the week ended November 27th to 6 the following week. Ten cases were notified from December 5th to 11th. From August 22nd to December 11th, 3,471 cases with 690 deaths were recorded in the whole of the urban area of Shanghai, the highest weekly number being notified for the week ended September 18th (726).

Owing to the large number of refugees concentrated in the foreign concessions, it was in the latter that most of the cases were reported. Of the 3,285 cases notified by November 6th, 1,692 (304 deaths) were recorded in the French Concession, 1,106 (289 deaths) in the International Settlement and only 196 cases (23 deaths) in Greater Shanghai. The other 291 cases were of unknown origin.

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 26 SEPTEMBRE AU 11 DÉCEMBRE 1937. *

CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM SEPTEMBER 26TH TO DECEMBER 11TH, 1937. *

Ville	Semaine se terminant le : — Week ended :											Index	Maximum	Minimum	Town		
	2.X	9.X	16.X	23.X	30.X	6.XI	13.XI	20.XI	27.XI	4.XII	11.XII						
Négapatam	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Négapatam
Madras	17	15	35	23	16	32	61	44	96	52	29	10	41	1936	0	0	Madras
Calcutta	16	23	13	21	10	19	21	18	22	19	23	15	24	1935	0	0	Calcutta
Rangoun	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	2	1936	0	0	Rangoon
Hai-Phong	120	204	169	68	16	16	12	10	6	1	0	0	0	0	0	0	Haiphong
Macao	7	17	7	...	...	1	...	...	...	...	...	...	0	0	0	0	Macao
Canton	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	0	0	0	Canton
Soua-Téou	...	13	9	11	...	24	19	...	...	...	...	...	0	0	0	0	Swatow
Hong-Kong	25a	31b	14a	5a	4	4	2a	1	1	0	0	0	0	0	0	0	Hong-Kong
Ning-Po	40	...	15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	0	0	0	Ningpo
Hang-Tchéou	41	...	22	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1932	0	0	Hangchow
Han-Kéou	4	...	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	0	0	0	Hankow
Nankin	63	...	42	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	0	0	0	Nanking
Chang-Haï§	513	333	359	110	99	67	81	49	40	6	10	...	0	0	0	0	Shanghai§
Dairen	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	0	0	0	Dairen
Kobé	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Kobe

* Cf. note, p. 588. a) Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case. b) Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases.

§ Se réfère à toute l'agglomération de Chang-Haï, y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

INDE BRITANNIQUE ET BIRMANIE. — Des 2,699 cas de choléra déclarés entre le 17 et le 23 octobre, 1,189 se sont produits dans le Bihar, 207 au Bengale, 224 dans les Provinces Unies, 211 dans les Provinces Centrales, 235 dans la Présidence de Madras, 346 dans l'Etat d'Haïderabad et 130 dans la Présidence de Bombay.

Entre le 28 novembre et le 4 décembre, l'extension du choléra a été signalée dans 3 districts de la Présidence de Madras, dans 2 districts des Provinces Unies, dans 2 districts du Bengale et dans 1 district des Provinces Centrales.

BRITISH INDIA AND BURMA. — Of the 2,699 cholera cases reported from October 17th to 23rd, 1,189 occurred in Bihar, 207 in Bengal, 224 in the United Provinces, 211 in the Central Provinces, 235 in Madras Presidency, 346 in Hyderabad State and 130 in Bombay Presidency.

From November 28th to December 4th, cholera was observed to be spreading in 3 districts of Madras Presidency, 2 districts of the United Provinces, 2 of Bengal and 1 district of the Central Provinces.

DONNÉES REÇUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LE CHOLÉRA DANS L'INDE BRITANNIQUE ET EN BIRMANIE.

DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING CHOLERA IN BRITISH INDIA AND IN BURMA.

Provinces	Ports	14-20.XI		21-27.XI		28.XI-4.XII		5-11.XII		Provinces	Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Bengale	Bengal	...
Assam	Calcutta	18	6	22	6	19	6	23	11	Assam	Calcutta
Orissa	...	19	13	16	6	6	1	68	13	Orissa	...
Provinces Centrales et Bérar	...	118	17	10	14	20	9	...	...	Central Provinces and Berar	...
Présidence de Madras	...	26	54	82	41	36	36	27	20	Madras Presidency	Madras
Présidence de Bombay	...	33	34	264	88	374	136	...	...	Bombay Presidency	...
Birmanie	...	44	4	93	14	52	12	29	13	Burma	Rangoon
	Rangoun	104	53	31	17	49	28	42	19		
	...	1	—	1	1	—	—	—	—		
	...	—	—	1	1	—	—	—	—		

INDE FRANÇAISE. — Entre le 31 octobre et le 6 novembre, 2 cas de choléra avec 1 décès ont été signalés à Chandernagor.

INDOCHINE FRANÇAISE. — Au cours de la semaine terminée le 11 décembre, le nombre provisoire des cas de choléra a diminué, passant de 274 à 69 au Tonkin et de 40 à 18 en Annam. Au cours de cette semaine, 8 cas ont été signalés à Hanoï.

Des 1.329 cas signalés au Tonkin entre le 21 et le 31 octobre, 246 se sont produits dans le district de Kien-An, 279 dans celui d'Hai-Duong, 166 dans le district de Bac-Giang, 104 dans celui de Bac-Ninh et 98 dans le district d'Ha-Dong. Au cours de cette décade, 29 cas ont été enregistrés en Annam.

Le nombre des cas de choléra signalés en Indochine a été de 1.874 (1.283 décès) entre le 1^{er} et le 10 novembre, et de 2.258 (1.698 décès) entre le 11 et le 20 novembre.

FRENCH INDIA. — Between October 31st and November 6th, 2 cholera cases with 1 death were notified at Chandernagore.

FRENCH INDO-CHINA. — During the week ended December 11th, the provisional number of cholera cases declined from 274 to 69 in Tonking and from 40 to 18 in Annam. During this week, 8 cases were notified at Hanoi.

Of the 1,329 cases notified in Tonking between October 21st and 31st, 246 occurred in Kien-An district, 279 in the district of Haiduong, 166 in that of Bacgiang, 104 in that of Bacninh and 98 in Haidong district. During these ten days, 29 cases were recorded in Annam.

The number of cholera cases notified in Indo-China amounted to 1,874 (1,283 deaths) between November 1st and 10th, and to 2,258 (1,698 deaths) between November 11th and 20th.